

■ CONVIVENZA

Mes augs e mias ondas – la scola da mia vita

DA CLAUDIA CADRUVI*/ANR

Mes uffants han mo trais augs ed in'onda. Jau mezza hai gè entiras armadas dad augs ed ondas. Els èn stads la scola da mia vita. Betg pervi da lur cussegls ed admoniziuns, mabain perquai che jau hai pudì observar co ch'els han vivì.

In da mes augs aveva mo tschintg dets entirs vi dad omadus mauns. Il rest eran stumbels. Sco um giuven aveva el gidà ses bab en scri-naria ed ha resgià giu ina giada dus dets d'in maun. L'accident cun l'auter maun era capità cun ina maschina agricula. Jau era savens sin visita tar mes aug. Avant mintga tschavera vegnivi ditg paternoss. Sche l'aug tegneva ils mauns a Dieu sa cruschavan mo dus dets. Da vesair quai fascheva snavurs.

Il faruct era che quest aug sunava mintga dumengia orgla en baselgia. Cun mo tschintg dets entirs! Jau na sai betg co ch'el fascheva quai, ma i tunava bain. I na ma fiss mai crudà si che ses accords avessan gè damain tuns che l'accompagnament d'auters organists. L'exempl da quest aug m'ha mussà ch'ins vegn da prestar bler, era sche las premissas èn tut auter che favuraivlas.

In auter aug era in um sc'in culm. El deva scola, fascheva anc il pur, aveva avieuls, gidava l'onda cun l'ustaria e la pensiun e manava la cassa Raiffeisen. El dumagnava tut. L'entira famiglia era loscha da sias prestaziuns. Sulet ses consum d'alcohol na vegniva el betg da tegnair en mastrinas.

El ha fatg pliras curas per euchar da baiver. Senza success. Ina saira è el svanì.



Ins l'ha tschertgà e chattà en ina stalla. El era sa pendì. Jau era ina matta e ma regord tuttina anc bain dal schoc da la famiglia, cura ch'ins al ha sepulì. La con-sternaziun mitta davart sia sort ha cuzzà decennis. Quest exempel dolurus m'ha impressiunà pli fitg che milli campagnas da prevenziun.

Idat era regurdanzas le-graivlas. Da perdunanza gievan mes geniturs adina a gentar tar la tatta. Là vegnivi politisà e fatg tschatschras davart magnats. Quai interessava nus uffants circa tant sco il predi. Perquai eran nus ventiraivels sche nus na stuevan betg mangiar cun ils creschids e dastgavan ir tar l'aug e l'onda. L'aug fascheva sgnoccas. Quellas enonuschevan nus ordadora, ma igl era tuttina risadas co ch'el las raquintava.

L'aug ludava il bun bras-sà da l'onda ed a medem mument tentava el sia dunna. Da tadlar il sa piclim da quels dus era legher. Mintgatant regalavan els in a l'auter ina pitschna egliada cun in surrir plain simpatia. Jau stueva mintgamai guardar davent. Oz ma regord jau gugent da quests batterdegls ed hai il sentiment che quest aug e sia

dunna han manà ina lètg ventiraivla – era sche las circunstancias da lur vita eran tut auter che simplas. Jau mezza hai adina la speranza da pudair mantegnair en mia atgna lètg ina purziun da questa frestgezza interna che s'exprimiva en las pitschnas egliadas intimas da mes aug e da mia onda.

Jau na less tuttavia betg dechantar il temp da pli baud cun las famigliunas catolicas. Ma las regurdanzas da tut ils augs e las ondas – cun ils pitschens e gronds dramas da la vita, las tragedias e cumedias – muntan oz per mai custai-vels entruidaments per la vita.

* Claudia Cadruvi è redactura tar l'Agentura da novitads rumantscha (anr) e mamma da trais uffants. Ella è creschida si a Cuira e viva oz ad Uznach en il chantun da Son Gagl.

Vocabulari

dets entirs	= ganze Finger
stumbel	= Stummel
resgiar giu	= absägen
dir paternoss	= beten
sa cruschar	= sich kreuzen
snavur	= Schauder
tegnair	= im Zaume
en mastrinas	halten
sa pender	= sich erhängen
sepulir	= beerdigen
far tschatschras	= tratschen
predi	= Predigt
far sgnoccas	= witzeln
brassà	= Braten
tentar	= necken, foppen
batterdegl	= Augenblick
lètg ventiraivla	= glückliche Ehe
dechantar	= preisen, rühmen

Die Kolumne «Convivenza» erscheint in der Regel am Montag in der «Südostschweiz» und in der romanischen Tageszeitung «La Quotidiana». Unterstützt wird das Projekt von der romanischen Sprachorganisation Lia Rumantscha. Für Leserinnen und Leser, die nicht Romanisch verstehen, gibt es im Internet eine deutsche Übersetzung, und zwar unter www.suedostschweiz.ch/community/blogs/convivenza.